



Università
per Stranieri
di Perugia

Anno Accademico 2009-2010

PROGRAMMA D'ESAME

Laurea Magistrale: **Comunicazione Pubblicitaria**

Insegnamento: **Lingua e Traduzione – Lingua
Spagnola**

Anno di corso: **I**

Semestre: **II (prof.ssa D. Gambini)**

I e II (lettorato)

Docente: **Dianella Gambini**

SSD: **L-LIN/07**

CFU: **6**

Carico di lavoro globale: **150 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **75 ore di lezioni**

frontali e 75 ore di studio individuale

Lingua di insegnamento: **spagnolo e italiano**

PREREQUISITI

È richiesto un livello di conoscenza della lingua spagnola pari al livello A2 del *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas*.

Si richiedono inoltre:

- ottima competenza attiva e passiva della lingua italiana
- capacità di leggere e interpretare testi italiani appartenenti a diverse tipologie
- capacità di prendere appunti e interagire con la classe nelle attività di gruppo.

OBIETTIVI FORMATIVI

- sviluppare le abilità ricettive e produttive, orali e scritte, fino a raggiungere il livello B2 del *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas*;
- garantire il conseguimento di una competenza pragmatica che sia adeguata al livello B2 del *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas*;
- acquisire conoscenze specifiche relative alla realtà socio-culturale e alla civiltà letteraria della Spagna.

CONTENUTO DEL CORSO

Parte istituzionale (programma linguistico):

Después de haber repasado el programa relativo al nivel A2, se tratará lo siguiente:

El verbo:

- Revisión de usos de pasado
- Pretérito pluscuamperfecto de indicativo: morfología y usos
- Revisión del imperativo regular e irregular
- Imperativo+pronombres

- Futuro perfecto: morfología y uso
- Contraste futuro perfecto, futuro imperfecto y condicional simple
- Ser y Estar: usos y revisión
- Presente de subjuntivo: morfología
- Pretérito perfecto de subjuntivo: morfología
- Pretérito imperfecto de subjuntivo: morfología
- Contraste presente/preérito imperfecto de subjuntivo
- Correspondencia de tiempos indicativo/subjuntivo
- Oraciones impersonales con indicativo/subjuntivo
- El estilo indirecto
- Verbos de cambio
- Estructuras condicionales
- Voz pasiva
- Oraciones subordinadas concesivas
- Estructuras reduplicativas con subjuntivo
- Oraciones finales
- Verbos de opinión con indicativo y subjuntivo
- Oraciones comparativas
- Oraciones relativas
- Oraciones temporales
- Pronombres y adverbios relativos
- Conectores de argumentación
- Grados de comparación
- Preposiciones

Parte monografica (programma culturale):

Il Romanticismo spagnolo

Tra la fine del XVIII secolo e i principi del XIX anche in Spagna si diffondono le nuove tendenze e aspirazioni del movimento romantico, che si manifesta con un'affermazione prepotente dell'*io*, il quale assume una centralità cosmica e si impone con certe vigorose esigenze che ne costituiscono i tratti più significativi: insofferenza del limite, ansia d'infinito, ribellione alla norma artistica, percepita come coercizione all'attività creatrice, licenza fantastica, radicamento nel suolo nativo. Le istanze ideali e i capisaldi estetici di questa grande rivoluzione letteraria - che matura in un contesto socio-politico e culturale caratterizzato da straordinari rivolgimenti - emergeranno indagando i versanti della produzione lirica, narrativa e teatrale.

METODI DIDATTICI

Didattica frontale, conferenze di esperti, seminari, esercitazioni di lingua.

TIPO DI ESAME

Prevede una prova scritta per l'accertamento della competenza linguistica e un esame orale per la verifica della conoscenza dei testi indicati nella Parte monografica (si potrà sostenere solo in caso di superamento dell'esame scritto).

I. Parti che compongono la prova scritta:

1. Prova di competenza sintattica e lessicale
2. Prova di comprensione scritta
3. Prova di comprensione orale
4. Prova di espressione scritta: componimento in spagnolo. Si tratterà di una redazione di circa 180 parole su un argomento da scegliere fra due proposti. I soggetti possibili sono i seguenti:
 - descrizione di persone, luoghi o esperienze vissute
 - la vita quotidiana (orari, abitudini,...) e le attività del tempo libero
 - redazione di un curriculum vitae
 - lettere formali ed informali
 - argomentazione (temi già trattati in classe).

II. Prova orale

Verterà sui contenuti del programma culturale.

TESTI DI RIFERIMENTO

Per frequentanti e non frequentanti:

1) PARTE ISTITUZIONALE:

- VV. AA., *Prisma Fusión. Nivel Intermedio. B1+B2. Libro del alumno*, Madrid, Ed. Edinumen, 2008 (testo da portare a lezione dall'inizio dell'anno accademico).
- VV. AA., *Prisma Fusión B1+B2 Inter (Ejercicios)*, Madrid, Ed. Edinumen, 2008 (testo da portare a lezione dall'inizio dell'anno accademico).
- ENCINAR, A., *Uso interactivo del vocabulario*, Madrid, Edelsa, 2005.

Per acquisire i contenuti grammaticali presentati nel corso delle lezioni, i non frequentanti possono anche fare riferimento ai seguenti testi:

- ARAGONÉS, L., PALENCIA, R., *Gramática de uso de español para extranjeros*, Madrid, Ed. SM, ult. ed.
- CARRERA DÍAZ, M., *Grammatica spagnola*, Roma-Bari, Laterza, 1997.
- CASTRO, F., *Uso de la gramática española (nivel intermedio)*, Madrid, Edelsa, 2004.
- MUÑOZ, R., *El subjuntivo en español: morfología y uso*, Perugia, Ed. Morlacchi, 2006.

Dizionari consigliati:

- CALVO RIGUAL, C. - GIORDANO, A., *Diccionario italiano-español/español-italiano*, Barcelona, Herder, 1997.
- ESPASA - PARAVIA, *Il Dizionario spagnolo-italiano/italiano-spagnolo*, Milano, Paravia, 2005.
- TAM, L., *Dizionario spagnolo-italiano e italiano-spagnolo*, Milano, Hoepli, ult. ed.

2) PARTE MONOGRAFICA

- Oltre ai materiali critici distribuiti e commentati in aula (saranno raccolti in Dispensa dalla docente e reperibili da metà maggio 2010 presso Libreria Morlacchi, Piazza Morlacchi - Perugia) gli studenti saranno tenuti a conoscere *El Romanticismo y la primera mitad del siglo XIX*, in VV. AA., *La cultura española 1700-1800*, Madrid, Ed. Encuentro, reperibile in libreria a partire da maggio 2010 (verrà specificato nell'Introduzione alla Dispensa di cui sopra quali parti di questo saggio andranno più attentamente studiate).

TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

MORENO ALONSO, M., *Historiografía romántica española. Introducción al estudio de la historia en el siglo XIX*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1974.

ALBORG, J. L., *Historia de la literatura española*, Madrid, Gredos, 1980, t. IV.

AA. VV., *Historia y crítica de la literatura española*. Al cuidado de F. Rico; I. M. Zavala, *Romanticismo y realismo*, t. V, Barcelona, ed. Crítica, 1982.

AA. VV., *Historia de la literatura española*, Siglo XIX, director V. García de la Concha, Madrid, Espasa-Calpe, 1997, t. I.

PEDRAZA JIMÉNEZ, F. B. - RODRÍGUEZ CÁCERES, M., *Las épocas de la literatura española*, Barcelona, Ariel, 2002.

ALTRE INFORMAZIONI

E-mail docente: pdianella@gmail.com